

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1956-1957.

29 NOVEMBRE 1956.

Projet de loi contenant le budget des Voies
et Moyens pour l'exercice 1957.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

Pour l'exercice 1957, les recettes de l'Etat sont évaluées :

Pour les impôts, à . . . fr.	82.586.800.000
Pour les taxes, péages et redevances à	2.863.600.000
Pour les revenus patrimoniaux, d'exploitation et financiers, à	1.083.570.000
Pour les remboursements, à	1.127.941.000
Pour les produits divers, à	1.128.555.000
Pour les recettes résultant de la guerre, à	401.280.000

Soit ensemble . . . fr. 89.191.746.000

conformément au tableau ci-annexé (1).

ART. 2.

Les impôts directs et indirects, en principal et centimes additionnels au profit de l'Etat, existant au 31 décembre 1956, seront recouverts pendant

(1) Cf. Doc. 4-I, Chambre 1956-1957.

R. A 5261.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4 (Session de 1956-1957) :

1 : Projet de loi;

2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

27, 28 et 29 novembre 1956.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1956-1957.

29 NOVEMBER 1956.

Wetsontwerp houdende de Rijksmiddelen-
begroting voor het dienstjaar 1957.

ONTWERP OVERGEMAAKT
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE ARTIKEL.

Voor het dienstjaar 1957 worden de ontvangsten van de Staat geraamd :

Voor de belastingen, op . . . fr.	82.586.800.000
Voor de taxes, tolgeden en cijzen, op	2.863.600.000
Voor de patrimonium-, bedrijfs- en financiële inkomsten, op	1.083.570.000
Voor de terugbetalingen, op	1.127.941.000
Voor de diverse opbrengsten, op	1.128.555.000
Voor de ontvangsten voortvloeiend uit de oorlog, op	401.280.000

Zegge te zamen . . . fr. 89.191.746.000

overeenkomstig hierbijgaande tabel (1).

ART. 2.

De op 31 December 1956 bestaande directe en indirecte belastingen, in hoofdsom en opcentimes ten behoeve van de Staat, worden tijdens het

(1) Cf. Gedr. Stuk 4-I, Kamer 1956-1957.

R. A 5261.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

4 (Zitting 1956-1957) :

1 : Wetsontwerp;

2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

27, 28 en 29 November 1956.

l'année 1957, d'après les lois, arrêtés et tarifs qui en règlent l'assiette et la perception, y compris les lois, arrêtés et tarifs qui n'ont qu'un caractère temporaire ou provisoire.

ART. 3.

L'application des articles 3 et 4, § 1, de la loi du 28 décembre 1954 contenant le budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1955 est prorogée jusqu'au 31 décembre 1957.

ART. 4.

Le Ministre des Finances, sur la proposition du Ministre des Affaires Economiques, est autorisé à attacher la garantie de bonne fin de l'Etat, à des prêts d'un montant maximum de cinquante-cinq millions de francs (55.000.000 de francs) à consentir par une institution publique belge de crédit, en vue de couvrir les frais de participation de l'Organisation des Nations-Unies à l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles en 1958.

ART. 5.

Les coupons d'intérêt du nouvel emprunt de 10.000.000 de francs à émettre en 1957 par l'Association sans but lucratif « Ligue des Familles nombreuses de Belgique », pour son Fonds des Etudes, sont exempts de tous impôts et taxes réels, présents et futurs, au profit de l'Etat, des provinces et des communes.

ART. 6.

Les intérêts et la prime de remboursement éventuelle des emprunts à émettre en 1957, par la Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement, sont exempts de tous impôts et taxes réels quelconques, présents et futurs, au profit de l'Etat, des provinces et des communes.

ART. 7.

Le Gouvernement est autorisé à couvrir par des emprunts l'excédent des dépenses du budget de l'exercice 1957 sur les recettes.

Il pourra attacher toutes exonérations fiscales à ces emprunts.

Le Ministre des Finances est autorisé à créer des bons du Trésor portant intérêt à concurrence du montant des emprunts à contracter éventuellement.

Il pourra y attacher toutes exonérations fiscales.

jaar 1957 ingevorderd volgens de wetten, besluiten en tarieven waarbij de zetting en invordering ervan worden geregeld, met inbegrip van de wetten, besluiten en tarieven, die slechts een tijdelijk of voorlopig karakter hebben.

ART. 3.

De toepassing van de artikelen 3 en 4, § 1, der wet van 28 December 1954 houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1955, is verlengd tot 31 December 1957.

ART. 4.

Op de voordracht van de Minister van Economische Zaken, wordt de Minister van Financiën er toe gemachtigd de Staatswaarborg van goede afloop te hechten aan leningen, voor een maximum bedrag van vijf en vijftig miljoen frank (55.000.000 frank), toe te staan door een Belgische openbare kredietinstelling, ten einde de kosten te dekken van de deelneming van de Organisatie der Verenigde Volkeren aan de Internationale Wereldtentoonstelling van Brussel in 1958.

ART. 5.

De interestcoupons van de nieuwe lening van 10.000.000 frank in 1957 uit te geven door de Vereniging zonder winstoogmerken « Bond der Kroostrijke Gezinnen van België », voor zijn Studiefonds, zijn vrijgesteld van alle tegenwoordige en toekomstige zakelijke belastingen en heffingen ten bate van de Staat, de provinciën en de gemeenten.

ART. 6.

De interesten en de terugbetalingspremie van de in 1957 door de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling uit te geven leningen zijn vrijgesteld van eender welke tegenwoordige en toekomstige zakelijke belastingen en taxes ten bate van de Staat, de provinciën en de gemeenten.

ART. 7.

De Regering wordt gemachtigd door leningen te dekken het excédent van de uitgaven voor de begroting van het dienstjaar 1957 op de ontvangsten.

Zij kan alle belastingsontheffing aan deze leningen verbinden.

De Minister van Financiën is ertoe gemachtigd rentegevende Schatkistbons uit te geven ten belope van het bedrag van de eventueel te sluiten leningen.

Alle fiscale vrijstellingen mogen daaraan verbonden worden.

Les emprunts et les bons du Trésor visés par les alinéas 1 et 3 peuvent être émis soit en Belgique, soit à l'étranger, en monnaies belge ou étrangères.

ART. 8.

Les disponibles que présenteront au 31 décembre 1956 les Fonds faisant l'objet du budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre pourront être utilisés à partir du 1^{er} janvier 1957.

ART. 9.

La présente loi entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1957.

Bruxelles, le 29 novembre 1956.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

De onder alinea's 1 en 3 bedoelde leningen en Schatkistbons mogen worden uitgegeven hetzij in België, hetzij in het buitenland, in Belgische of in vreemde munt.

ART. 8.

De op 31 December 1956 beschikbaar blijvende gelden op de fondsen die het voorwerp uitmaken van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, mogen gebruikt worden met ingang van 1 Januari 1957.

ART. 9.

Deze wet treedt in werking op 1 Januari 1957.

Brussel, 29 November 1956.

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*

C. HUYSMANS.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.
M. De RIEMAECKER.